

## ANWEISUNGEN ZUM AUSFÜLLEN DER EIGENERKLÄRUNG

LKW-Fahrer von Firmen, die ihren Rechtssitz nicht in Italien haben, müssen bei der Einreise nach Italien eine Eigenerklärung ausfüllen. Diese Erklärung muss auf Italienisch ausgefüllt werden. Um Ihnen das Ausfüllen zu erleichtern, folgt eine Ausfüllhilfe.

- Füllen Sie die Erklärung in GROSSBUCHSTABEN aus
- Die Erklärung muss bei der Einreise nach Italien ausgefüllt und bis zur Ausreise im Fahrzeug aufbewahrt werden, auch wenn die ausfüllende Person nicht am Steuer sitzt.
- Die Erklärung muss dem Polizeibeamten im Falle einer Kontrolle ausgehändigt werden. Die Erklärung wird vom Beamten zum Zeitpunkt der Kontrolle eingezogen. In diesem Fall muss eine weitere Erklärung ausgefüllt und mitgeführt werden.
- Die Erklärung ist maximal für 72 Stunden nach der Einreise nach Italien gültig. Bei begründetem Bedarf ist es möglich, den Aufenthalt um weitere 48 Stunden zu verlängern. In diesem Fall muss eine weitere Erklärung ausgefüllt werden.

1. Bitte geben Sie Ihren Vornamen und dann Ihren Nachnamen an.

2. Geben Sie den Geburtsort und das Geburtsland an.

3. Geben Sie Ihr Geburtsdatum an (tt/mm/jjjjjj).

Il sottoscritto \_\_\_\_\_ (1)

Nato a \_\_\_\_\_ (2)

il \_\_\_\_\_ (3)

4. Geben Sie Ihre Staatsbürgerschaft an.

di cittadinanza \_\_\_\_\_ (4)

residente in \_\_\_\_\_ (5)

5. Geben Sie den Wohnort (Stadt, Staat) an.

indirizzo \_\_\_\_\_ (6)

documento di identità <sup>A</sup> \_\_\_\_\_ (7)

6. Bitte geben Sie die vollständige Adresse Ihres Wohnsitzes an.

utenza telefonica \_\_\_\_\_ (8)

7. Geben Sie die Art des Erkennungsdokuments (Personalausweis/Pass), die Nummer, die ausstellende Behörde, das Ausstellungs- und Ablaufdatum an.

8. Bitte geben Sie Ihre Mobiltelefonnummer (inkl. internationaler Vorwahl (z.B. +49 für Deutschland) an.

### Im Bewusstsein der Strafverfolgung bei falschen Angaben an einen Beamten (ART. 483 und 495 des italienischen Strafgesetzbuchs) erklärt in eigener Verantwortung:

CONSAPEVOLE DELLE CONSEGUENZE PENALI PREVISTE IN CASO DI DICHIARAZIONI MENDACIE

PUBBLICO UFFICIALE (ART. 483 e 495 C.P.)

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ:

1. Kenntnis von den heute geltenden Einschränkungen der Möglichkeit der Bewegungen natürlicher Personen innerhalb des Staatsgebiets, gemäß Art. 1 und 2 des Gesetzesdekret 25. März 2020, n. 19
2. Sich weiterer Einschränkungen bewusst zu sein, die durch regionale Maßnahmen festgelegt wurden
3. Nicht in Quarantäne zu sein und nicht positiv auf das COVID-19-Virus getestet worden zu sein
4. Sich der vorgesehenen Strafen bewusst zu sein, (Art.4 des Gesetzesdekrets 25. März 2020, Nr. 19)

#### Außerdem wird erklärt:

1. Geben Sie die Grenzübergangsstelle oder die Grenze an, von der aus Sie in das italienische Hoheitsgebiet eingereist sind, das Datum (tt/mm/jjjjjj) und die Uhrzeit (h: xx:xx) der Einreise. **(9) mit dem Fahrzeug**

Typ: \_\_\_\_\_ Marke: \_\_\_\_\_ Modell: \_\_\_\_\_

Kennzeichen: \_\_\_\_\_ registriert in \_\_\_\_\_

1. di essere entrato in Italia da \_\_\_\_\_ il <sup>B</sup> / / alle ore / / (9), con il veicolo tipo \_\_\_\_\_ marca \_\_\_\_\_ modello \_\_\_\_\_, targato \_\_\_\_\_, immatricolato in \_\_\_\_\_

2. Geben Sie den Bestimmungsort (das Ende der Reise in Italien oder in einem anderen Land), mit der Adresse der Zwischenstation (10) in Italien an. (11.) Ort und Datum und Uhrzeit der Ausreise aus dem italienischen Staatsgebiet.

2. di essere diretto a \_\_\_\_\_, soggiornando presso \_\_\_\_\_ (10), e di restare in Italia fino al \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ alle ore \_\_\_/\_\_\_, (11),

3. Die Mitteilung muss, basierend auf den Ort der Einreise in das Staatsgebiet, an die Präventionsabteilung des zuständigen Gesundheitsamtes erfolgen. Die gleiche Kommunikation muss auch dann erfolgen, wenn die Einreise nach Italien nur für den Transit in einen anderen Staat (EU oder Nicht-EU) erfolgt. (Eintragen: (3) Ort des zuständigen Gesundheitsamtes, Datum, Uhrzeit (12)

3. di avere comunicato l'ingresso in Italia al Dipartimento di prevenzione dell'azienda sanitaria competente di \_\_\_\_\_ il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ alle ore \_\_\_/\_\_\_; (12)

4. Bei begründeten Bedürfnissen darf man nur weitere 48 Stunden in Italien bleiben und verpflichtet sich in diesem Fall, eine erneute Erklärung abzugeben.

5. Geben Sie die Gründe für Ihren Aufenthalt in Italien an (z.B.: "Lieferung von Waren an ..... und kommen von ..... " - „Übernahme der Waren bei ..... und direkt an .....“ - „Transport von Reisenden nach ..... und kommend von ..."- " Personenbeförderung von ..... und direkt nach ..... " (13) "

5. che la permanenza in Italia è motivata esclusivamente dalle seguenti esigenze lavorative \_\_\_\_\_ (13)

## 6. Folgende Verpflichtungen zu übernehmen:

- Verlassen Sie am Ende der erlaubten Aufenthaltsdauer sofort das Staatsgebiet und sollte dies nicht der Fall ist, begeben Sie sich für einen Zeitraum von vierzehn Tagen in Quarantäne am Aufenthaltsort wie unter Nummer 2 angegeben
- im Falle des Auftretens von COVID-19-Symptomen diese Situation sofort der Gesundheitsbehörde durch speziell dafür vorgesehene Telefonnummern zu melden

6. di assumere i seguenti obblighi:

- allo scadere del periodo di permanenza, lasciare immediatamente il territorio nazionale e, in mancanza, iniziare il periodo di sorveglianza sanitaria e di isolamento fiduciario per un periodo di quattordici giorni presso l'abitazione, la dimora o il luogo di soggiorno indicata al punto 2;
- in caso di insorgenza di sintomi COVID-19, a segnalare tale situazione con tempestività all'Autorità sanitaria per il tramite dei numeri telefonici appositamente dedicati.

14. Ort und Datum werden nicht angegeben: Sie liegen in der Verantwortung des Polizeibeamten. Es unterschreibt mit Vor /Nachname (15) der Erklärende.

LUOGO E DATA DEL CONTROLLO (14)

L'OPERATORE DI POLIZIA

NOME E COGNOME (15)

<sup>A</sup> Il documento deve essere esibito all'operatore di polizia e deve consentire l'individuazione della cittadinanza del dichiarante.

<sup>B</sup> È consentita la permanenza in Italia per un periodo massimo di 72 ore, prorogabile per motivate esigenze di altre 48 ore.

A: Das Dokument muss dem Polizeibeamten vorgelegt werden und die Identifizierung der Staatsbürgerschaft des Anmelders ermöglichen.

B: Es ist erlaubt, maximal 72 Stunden in Italien zu bleiben, maximal verlängert um weitere 48 Stunden.